



**REPUBLIKA E KOSOVËS**  
**REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO**

**NJËSIA PËR INTELIGJENCË FINANCIARE**  
**FINANSIJSKA OBAVEŠTAJNA JEDINICA**  
**FINANCIAL INTELLIGENCE UNIT**



**UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 001/2013**  
**PËRGATITJA E STATISTIKAVE, RAPORTEVE DHE REKOMANDIMEVE LIDHUR ME PASTRIMIN E PARAVE DHE**  
**FINANCIMIN E TERRORIZMIT**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 001/2013**  
**PRIPREMA STATISTIKA, IZVEŠTAJA I PREPORUKA VEZANO ZA PRANJE NOVCA I FINANCIRANJE**  
**TERORIZMA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 001/2013**  
**ON COMPILING STATISTICS, REPORTS AND RECOMMENDATIONS ON MONEY LAUNDERING AND**  
**TERRORIST FINANCING**

Në mbështetje të paragrafit (1.8) dhe paragrafit (1.9) të nenit 14 të Ligjit Nr. 03/L-196 (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 85, 9 Nëntor, 2010) i plotësuar dhe ndryshuar me Ligjin Nr. 04/L – 178 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 03/L-196 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Financimin e Terrorizmit (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 5, 8 Mars, 2013) dhe me qëllim të sigurimit dhe promovimit të pajtueshmërisë me këtë ligj, Njësia për Inteligjencë Financiare nxjerr këtë:

**UDHËZIM ADMINISTRATIV  
PËR PËRGATITJEN E  
STATISTIKAVE, RAPORTEVE DHE  
REKOMANDIMEVE LIDHUR ME  
PASTRIMIN E PARAVE DHE  
FINANCIMIN E TERRORIZMIT**

Me anë të këtij udhëzimi administrativ Njësia për Inteligjencë Financiare e Kosovës (NJIF-K) si institucionin qendror i pavarur kombëtar përgjegjës për kërkimin, marrjen, analizimin dhe shpërndarjen tek autoritet kompetente dhe bërjen publike të informacionit në lidhje me shpërlarjen potenciale të parave dhe financimin e terrorizmit, përcakton dhe rregullon procedurat lidhur me përpilimin

U skladu sa stavom (1.8) i stavom (1.9) člana 14 Zakona Br. 03/L-196 ( Službeni Glasnik Republike Kosovo Br. 85, 9 Novembar 2010), sa izmenama i dopunama Zakonom Br. 04/L-178 o Promeni i Dopuni Zakona Br. 03/L-196 o Prevenciji Pranja Novca i Prevenciji Financiranja Terorizma (Službeni Glasnik Republike Kosovo Br. 5, 8 Mart 2013) i sa svrhom obezbeđenja i promovisanja saglasnosti sa ovim zakonom, Financijska Obaveštajna Jedinica izdaje ovo:

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO  
ZA PRIPREMU STATISTIKA,  
IZVEŠTAJA I PREPORUKA  
VEZANO ZA PRANJE NOVCA I  
FINANCIRANJE TERRORIZMA**

Sa ovim uputstvom Financijska Obaveštajna Jedinica Kosovo (FOJ-K) kao centralna nezavisna nacionalna institucija odgovorna za istraživanje/traženje, uzimanje, analiziranje i raspodelu kod kompetentnih vlasti i objavljivanjem informacija vezano za potencijalno pranje novca i financiranje terorizma, postavlja i reguliše procedure vezano

Pursuant to paragraph (1.8) and paragraph (1.9) of Article 14 of Law No. 03/L-196 (Official Gazette of Republic of Kosovo No. 85, 9 November 2010), as amended by Law No. 04/L-178 on Amending and Supplementing the Law No. 03/L-196 on the Prevention of Money Laundering and Prevention of Terrorist Financing (Official Gazette of Republic of Kosovo No. 5, 8 March 2013) and in order to ensure and promote compliance with this law, the Financial Intelligence Unit issues this:

**ADMINISTRATIVE  
INSTRUCTION FOR COMPILING  
STATISTICS, REPORTS AND  
RECOMMENDATIONS ON  
MONEY LAUNDERING AND  
TERRORIST FINANCING**

With this administrative instruction, the Financial Intelligence Unit of Kosovo (FIU-K) as a central independent national institution responsible for requesting, receiving, analyzing and disseminating to the competent authorities, disclosures of information which concern potential money laundering and terrorist financing, determines and regulates procedures



<p>e statistikave, raporteve dhe rekomandimeve që kanë të bëjnë me pastrimin e parave dhe financimin e terrorizmit.</p> <p>Njësisë për Inteligjencë Financiare sipas Ligjit Nr. 03/L-196 i plotësuar dhe ndryshuar me Ligjin Nr. 04/L-178 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Parandalimin e Financimit të Terrorizmit i është dhënë mandati të hartojë statistika dhe raporte dhe pas kësaj t'i bëjë rekomandime Ministrit të Financave, Ministrit të Drejtësisë, Policisë së Kosovës, Doganave të Kosovës dhe/ose personave apo organeve të tjera, në lidhje me masat që duhet të merren dhe legjislacionin që duhet të miratohet për të luftuar shpërlarjen e parave dhe financimin e aktiviteteve terroriste.</p> <p>Andaj, duke pasur parasysh legjislacionin në fuqi, standardet ndërkombëtare duke përfshirë rekomandimet e Task Forcës për Veprim Financiar (TFVF) konkretisht rekomandimin 33 të TFVF si dhe duke pasur parasysh që ofrimi i statistikave, indikatorëve, raporteve dhe rekomandimeve mund të ndikoj pozitivisht në analizimin dhe marrjen e masave të duhura me qëllim të përmirësimit të aspekteve të ndryshme për parandalimin e pastrimit të parave dhe parandalimin e</p>	<p>za pripremu/izradu statistika, izveštaja i preporuka koje se tiču pranja novca i financiranja terorizma.</p> <p>Financijska Obaveštajna Jedinica prema Zakonu Br. 03/L-196 popunjen i promenjen Zakonom Br. 04/L-178 za Prevenciju Pranja Novca i Prevenciju Financiranja Terorizma dao im se mandat da izrade statistike i izveštaje i posle toga da daju preporuke Ministarstvu Financija, Ministarstvu Pravde, Kosovskoj Policiji, Kosovskoj Carini, i/ili drugim osobama ili organima, vezano sa merom koju treba da preduzmu i zakonodavstvo koje se treba odobriti kako bi se borilo protiv pranja novca i financiranja terorističkih aktivnosti.</p> <p>S toga, imajući u vidu zakon na snazi, međunarodne standarde koje obuhvataju preporuke Radne Grupe za Financijsku Akciju (RGFA) konkretno preporuka 33 RGFA-a i kao uzimajući u vidu pružanje statistika, indikatora, izveštaja i preporuka može pozitivno da utiče u analiziranje i poduzimanje adekvatnih mera sa svrhom poboljšanja različitih aspekata za prevenciju pranja novca i prevenciju financiranja terorizma kao</p>	<p>regarding compiling statistics, reports and recommendations relating to money laundering and terrorist financing.</p> <p>The Financial Intelligence Unit according to Law No. 03/L-196 supplemented and amended by Law No. 04/L-178 for the Prevention of Money Laundering and Prevention of Terrorist Financing, is mandated to compile statistics and reports and following this to provide recommendations to Minister of Finance, Minister of Justice, Kosovo Police and/or other persons or bodies, regarding the measures to be taken and legislation that needs to be adopted to combat money laundering and financing of terrorist activities.</p> <p>Therefore, taking into account the legislation in force, international standards, including the recommendations of Financial Action Task Force (FATF), namely FATF recommendation 33 and taking into account that providing statistics, indicators, reports and recommendations may impact positively in analysing and taking of necessary measures with the purpose of improving different aspects for preventing money laundering and</p>
---	---	--

<p>financimit të terrorizmit si dhe mund të ndikoj në analizimin, qartësinë dhe lidhjen logjike në mes të aktiviteteve të ndryshme dhe ndërlidhjes së tyre me pastrimin e parave dhe financimin e terrorizmit.</p> <p>Për këtë qëllim NJIF-K do të hartojë në vazhdimësi statistika dhe raporte si dhe do të bëj rekomandime në ato fusha apo sektorë ku shihet se është e nevojshme qoftë në aspektin legjislativ apo në aspektet tjera teknike me qëllim të ngritjes së bashkëpunimit dhe vetëdijes lidhur me parandalimin e pastrimit të parave dhe parandalimin e financimit të terrorizmit si në vijim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistika të përgjithshme rreth raporteve të transaksioneve të dyshimta dhe raporteve të parave në të gatshme;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me raportet e transaksioneve të dyshimta rreth pastrimit të parave të raportuara nga subjektet raportuese;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me raportet e transaksioneve të dyshimta rreth financimit të terrorizmit të raportuara nga subjektet raportuese;</i></li> <li>• <i>Statistika të cilat ndërlidhen me indikatorët e parandalimit të pastrimit</i></li> </ul>	<p>i može da utiče na analizu, pojašnjenje i logičnu vezu između različitih aktivnosti i njihov prekid sa pranjem novca i financiranjem terorizma.</p> <p>Za ovu svrhu FOJ-K će izrađivati konstantno statistike i izveštaje i taokode će dati preporuke u onim oblastima ili sektorima gde se vidi kao potrebno bilo to u zakonskom pogledu ili ostalim tehničkim aspektima uz svrhu povećanja saradnje i podizanja svesti vezano za prevenciju pranja novca i prevenciju financiranja terorizma i to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Opšte statistike o izveštajima sumnjivih transakcija i izveštajima gotovih para (keš);</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za izveštaje sumnjivih transakcija o pranju novca izveštavana od strane izveštajnih subjekta;</i></li> <li>• <i>Statistika vezano za izveštaje sumnjivih transakcija o financiranju terorizma izveštavana od strane izveštajnih subjekata;</i></li> <li>• <i>Statistike koje se povezuju sa indikatorima prevencije pranja novca</i></li> </ul>	<p>preventing terrorist financing, and may impact analysis, clarification and coherence between different activities and their connection with money laundering and terrorist financing.</p> <p>For this purpose, FIU-K will continuously compile statistics and reports and make recommendations as well, in those fields or sectors where it deems necessary in the legislative aspect or in other technical aspects with the aim of increasing cooperation and awareness regarding the prevention of money laundering and prevention of terrorist financing as follow:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>General statistics regarding suspicious transaction reports and cash reports;</i></li> <li>• <i>Statistics regarding suspicious transaction reports regarding money laundering reported by reporting subjects;</i></li> <li>• <i>Statistics regarding suspicious transaction reports regarding terrorist financing reported by reporting subjects;</i></li> <li>• <i>Statistics associated with indicators of preventing money laundering</i></li> </ul>
---	--	--



<p><i>të parave dhe parandalimit të financimit të terrorizmit;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistika lidhur me numrin e rasteve të hapura nga NJIF-K;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me rastet e analizuara dhe dërguara te institucionet e zbatimit të ligjit nga NJIF-K;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me numrin e kërkesave për informata të pranuar nga institucionet e zbatimit të ligjit;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me numrin e rasteve për të cilat ka pasur shkëmbim informatash me FIU-të tjera ndërkombëtare;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me numrin e personave të hetuar dhe dënuar lidhur me parandalimin e pastrimit të parave dhe financimin e terrorizmit;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me pasurin e konfiskuar apo sekuestruar lidhur me parandalimin e pastrimit të parave dhe financimin e terrorizmit;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me numrin e trajnimeve të pranuar apo dhëna nga NJIF-K;</i></li> </ul>	<p><i>i prevencije financiranja terorizma;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistike vezano za prebrojavanje broja otvorenih slučajeva od strane FOJ-K;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za analizirane slučajeve i poslate institucijama za sprovođenje zakona od strane FOJ-K;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za brojeve zahteva za informacije primljene od strane institucija za sprovođenje zakona;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za brojeve slučajeva za koje je bilo razmena informacija sa ostalim međunarodnim FOJ-ima;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za broj osoba pod istragom i osuđenim vezano za prevenciju pranja novca i financiranja terorizma;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za konfiskovanu ili zaplenjenu imovinu vezano sa prevencijom pranjem novca i financiranjem terorizma;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za broj obuka dobijenih ili dodeljenih od strane FOJ-K;</i></li> </ul>	<p><i>and preventing terrorist financing;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistics regarding the number of cases initiated by FIU-K;</i></li> <li>• <i>Statistics regarding cases that were analysed and sent to law enforcement institutions by FIU-K;</i></li> <li>• <i>Statistics regarding the number of requests for information received by law enforcement institutions</i></li> <li>• <i>Statistics on the number of cases where there was exchange of information with other international FIUs;</i></li> <li>• <i>Statistics regarding the number of investigated and convicted persons in relation to prevention of money laundering and terrorist financing;</i></li> <li>• <i>Statistics on confiscated or seized assets in relation to prevention of money laundering and terrorist financing;</i></li> <li>• <i>Statistics on the number of trainings received and provided by FIU-K;</i></li> </ul>
---	--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistika lidhur me numrin e inspektiveve të pajtueshmërisë;</i></li> <li>• <i>Statistika lidhur me ndëshkimet administrative; dhe</i></li> <li>• <i>Statistika tjera të cilat i përkasin dhe janë nën mandatin ligjor të NJIF-K.</i></li> </ul> <p>Përgatitja e të dhënave statistikore do të bëhet nga NJIF-K në bazë të:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• të dhënave të cilat pranohen në NJIF-K si informatë fillestare;</li> <li>• në bazë të dhënave dhe raporteve të inteligjencës të përpiluara nga NJIF-K; dhe</li> <li>• në bazë të dhënave të cilat pranohen si informatë kthyesë në NJIF-K.</li> </ul> <p>Sa i përket rekomandimeve NJIF-K gjatë çdo kohe kur e sheh të nevojshme, mund ti rekomandoj institucioneve dhe subjekteve raportuese siç parashihet me ligjin në fuqi, masat që duhet të merren dhe legjislacionin që duhet të miratohet për të luftuar shpërlarjen e parave dhe financimin e aktiviteteve terroriste.</p> <p>NJIF-K vazhdimisht do të mbajë të dhëna</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistike vezano za broj inspekcija saglasnosti;</i></li> <li>• <i>Statistike vezano za administrativne kazne: i</i></li> <li>• <i>Ostale statistike koje pripadaju i jesu pod zakonski mandat FOJ-K.</i></li> </ul> <p>Priprema statističkih podataka će se učiniti od strane FOJ-K na osnovu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podataka koji se prime u FOJ-K kao početne informacije;</li> <li>• Na osnovu podataka i obaveštajnih izveštaja izrađenih od strane FOJ-K; i</li> <li>• Na osnovu podataka koje se primaju kao povratne informacije u FOJ-K.</li> </ul> <p>Što se tiče preporuka FOJ-K u svakom trenutku kada vide kao neophodno, može da da preporuku institucijama i izveštajnim subjektima kao što predviđa zakon na snazi, mere koje se trebaju preduzeti i zakonodavstvo koje se treba odobriti kako bi se borilo protiv pranja novca i financiranja terorističkih aktivnosti.</p> <p>FOJ-K će neprestano da vode</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Statistics on the number of compliance inspections;</i></li> <li>• <i>Statistics on administrative sanctions; and,</i></li> <li>• <i>Other statistics that belong to and are within the legal mandate of FIU-K.</i></li> </ul> <p>Compilation of statistical data will be done by FIU, based on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• data that is received at FIU-K as initial information;</li> <li>• based on the data and intelligence reports compiled by FIU-K; and,</li> <li>• based on data which is received as feedback at FIU-K.</li> </ul> <p>Regarding recommendations, when FIU-K deems necessary, at anytime, may recommend institutions and reporting subjects as set in the law on force, the measures that need to be taken and legislation that needs to be adopted to combat money laundering and financing of terrorist activities.</p> <p>FIU-K will continuously keep statistical</p>
--	---	--

<p>statistikore të cilat janë cekur më lartë dhe së paku një herë në vit ajo do të bëjë publike të dhëna statistikore.</p> <p>Ky udhëzim administrative hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Drejtori i Njësisë për Inteligjencë Financiare</p> <p>Nënshkruar nga: </p> <hr/> <p>Dardan <b>NUHIU</b> Drejtori Njësisë për Inteligjencë Financiare</p> <p>Prishtinë me datë: 31/10/2013</p>	<p>statističke podatke koje su se gore navele i bar najmanje jednom godišnje će objaviti statističke podatke.</p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snazi na dan potpisivanja od strane Direktora Financijske Obaveštajne Jedinice</p> <p>Potpisano od strane:</p> <hr/> <p>Dardan <b>NUHIU</b> Direktor Financijske Obaveštajne Jedinice</p> <p>Priština, datuma: 31/10/2013</p>	<p>data which is mentioned above at least once a year when it will publish the statistical data.</p> <p>This administrative instruction enters into force upon its signature by the Director of Financial Intelligence Unit.</p> <p>Signed by:</p> <hr/> <p>Dardan <b>NUHIU</b> Director Financial Intelligence Unit</p> <p>Pristina, date: 31/10/2013</p>
--	--	--